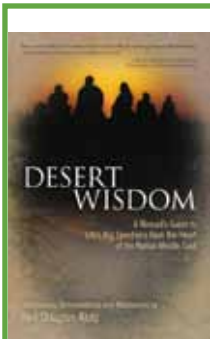




... toward peace through the wisdom of the middle eastern traditions

**NOTE:** Prices in this catalog are standard prices. Special offers will be available through the e-newsletter. All orders through the Abwoon Resource Center or through the website are calculated based on the price in US dollars.



**DESERT WISDOM: A Nomad's Guide to Life's Big Questions from the Heart of the Native Middle East** by Neil Douglas-Klotz

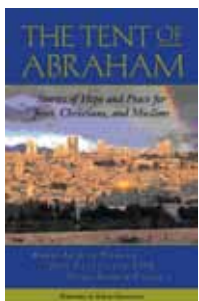
Part oracle, part meditation book, and part Aladdin's cave of Middle Eastern myth and sacred story, *Desert Wisdom* offers a fresh way to hear the ancient visionary voices of the Middle East that generated three (or more) of the world's great religions.

Paperback, **\$18.95**. Create Space. [Kindle edition available.](#)

Already have the first edition? Upgrade now!

What's new in *Desert Wisdom 2*:

- Seven new translations from the Aramaic words of Jesus.
- Ten new translations from the Hebrew (Genesis, Zohar and Dead Sea Scrolls).
- Three new translations from the Qur'an.
- Material reorganized for better use as an oracle in a similar format to *The Sufi Book of Life*.
- Meditations rewritten and keyed to "Life's Big Questions."
- All notes and commentary revised and updated.
- New "Quick Start Guide" and Preface.
- Complete indexes to meditations and textual strands, plus a new general index
- All translations from the first edition revised and updated with improved transliteration of original text.



**THE TENT OF ABRAHAM: Stories of Hope and Peace for Jews, Christians and Muslims**

by Rabbi Arthur Waskow, Joan Chittister, OSB and Murshid Saadi Shakur Chishti  
With a foreword by Karen Armstrong

Three key religious thinkers write about the story of Abraham as a way to deepen Muslim, Christian, and Jewish understanding. *The Tent of Abraham* provides readers with stories that can bring all the faiths together. Written by Saadi Shakur Chishti, a Scottish-American Sufi, Rabbi Arthur Waskow,

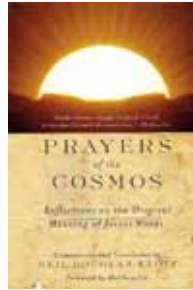
an American Jew, and Joan Chittister, a Benedictine sister, the book explores in accessible language the mythic quality and the teachings of reconciliation that are embedded in the Torah, the Qur'an, and the Bible. It also weaves together the wisdoms of the Jewish, Muslim, and Christian traditions into a deeper, more unified whole.

*The Tent of Abraham* is the first book to tell the whole story of Abraham as found in Jewish, Christian, and Muslim sources and to reenergize it as a basis for peace.

Hardback, **\$24.95**; Paperback, **\$17**. Beacon Press. [Kindle edition available.](#)

**NOTE:** Some books are now available from the publisher as e-books, which are compatible with various e-readers (such as the Kindle™ from amazon.com, iPhone® and iPad®). With the e-book version, you can have the full book on a portable device. To get this edition, you can click the [Buy from amazon.com](#) button on the book's information page at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com).

## BOOKS



**PRAYERS OF THE COSMOS: Meditations on the Aramaic Words of Jesus** by Neil Douglas-Klotz

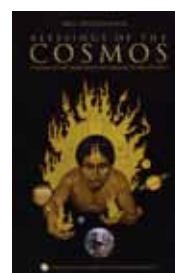
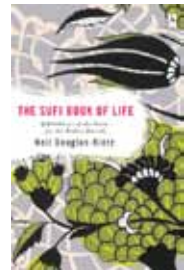
This is the pioneering book in the movement to recover the wisdom of Jesus as a Native Middle Eastern person. It presents the Lord's Prayer and Beatitudes in new, multi-layered interpretive translations from the native language of Jesus.

Paperback, **\$13**. Harper SanFrancisco (English), Knauer (German), East-West (Dutch), Triom Publishers (Brazil). [Kindle edition available.](#)

**THE SUFI BOOK OF LIFE: 99 Pathways of the Heart for the Modern Dervish** by Neil Douglas-Klotz

Taking the centuries-old form of a "dervish handbook," this is a guide to life and love updated for the twenty-first century. This book offers a fresh interpretation of the fundamental spiritual practice found in all ancient and modern Sufi schools — the meditations on the 99 Qualities of Unity. This accessible guide is a handbook that explains how to apply Sufi principles to modern life with inspirational commentary that connects each quality with contemporary concerns such as love, work, and success, as well as timeless wisdom from Sufi masters, both ancient and modern, such as Rumi, Hafiz, Shabistari, Rabia, Inayat Khan, Idries Shah, Irina Tweedie and Bawa Muhaiyaddeen.

Paperback, **\$16**. Penguin Compass Original. [Kindle edition available.](#) Visit [www.sufibookoflife.com](http://www.sufibookoflife.com) for more information.



**BLESSINGS OF THE COSMOS: Benedictions from the Aramaic Words of Jesus** by Neil Douglas-Klotz

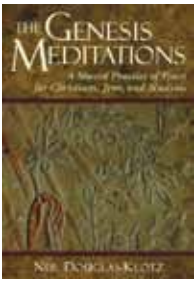
Aramaic — the language Jesus and his disciples spoke — has captured the imagination of Christians around the world. If we could travel back to the world of ancient Palestine and hear Jesus teach in his native tongue, what would we learn? Through his insightful translations from the Aramaic language that Jesus and his disciples actually spoke, Neil Douglas-Klotz uncovers the rich layers of meaning and wisdom found in Jesus' original words.

*Blessings of the Cosmos* presents Jesus' best-loved benedictions, including:

- His last messages to the disciples including the "great commandment" on love, the "many mansions" teaching and the blessing of "greater works"
- How to find the divine presence in unexpected places
- Invocations of light, joy, peace, and faith
- A wealth of body-based practices designed to bring spiritual energy and insight
- An 80-minute CD with many guided prayers in Aramaic

Whether for personal inspiration or use in communal worship and rites of passage, with *Blessings of the Cosmos*, readers now have a heart-opening prayer book that will ever deepen their experience of the divine.

Hardback book plus CD, **\$18.95**. Sounds True. [Kindle edition available.](#)



**THE GENESIS MEDITATIONS:  
A Shared Practice of Peace for Christians, Jews  
and Muslims**

by Neil Douglas-Klotz

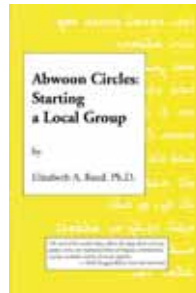
This book focuses on an ancient form of meditation that unites the three religions of the Middle East: the creation of the universe and the archetype of the first human being. In experiencing the creation story as our own, personal story, we recreate and renew ourselves. Through practicing this original meditation,

we can access this power for self-renewal and deeper connection with the divine in our everyday lives.

Hardback, **\$24.95**. Quest Books.

**ABWOON CIRCLES: Starting a Local Group**  
by Elizabeth A. Reed, Ph.D.

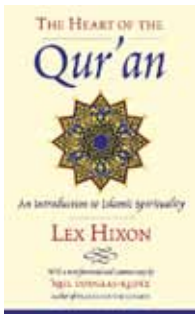
This manual is designed for people who have no or little group facilitation training or experience. It focuses on small group processes — including peer-led and facilitator-led groups.



The manual includes:

- Twenty-two short-term group models that may be followed as written or adapted for specific groups
- Lesson (or meeting) plans based upon all major Abwoon resources by Neil Douglas-Klotz, Ph.D. as of 2007
- Multiple lesson (or meeting) plans for most resources with various approaches for different groups
- Cross-referenced tables of resources and suggestions for leaders to create their own plans
- Insights and suggestions from experienced Abwoon Circle leaders

Paperback, **\$22**. Open Arms Publishing.



**HEART OF THE QUR'AN**

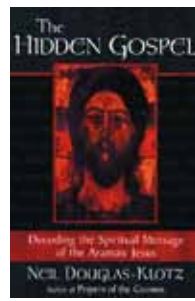
by Lex Hixon, edited by Neil Douglas-Klotz

Key passages of the Qur'an are rendered into English with a focus on their spiritual experience and meaning and reveal the Qur'an's teachings as one of the great wisdom traditions of humanity. Neil Douglas-Klotz has rearranged the passages thematically and provided commentary for each major theme. The result makes the teachings even more accessible by allowing the reader easily to find relevant readings for guidance on everyday issues such as love, gratitude, and prayer.

Paperback, **\$18.95**. Quest Books.

**In the Garden with Murshid Sam:  
A Compendium of Stories, Biographical  
Elements, and Writings**

"I feel like a gardener who planted a bunch of seeds and nothing came up; and again the next year he planted a bunch more seeds and nothing came up; and again the next year more seeds with the same result; and so on and on and on. And then this year, he planted a bunch of seeds: not only did they all come up, but all the seeds from the previous year came up and all the seeds from the year before, and so on. So I've just been frantically running around trying to harvest all the plants until Allah came to me and said, "Don't worry. Harvest what you can and leave the rest to Me." — Murshid Samuel Lewis  
Paperback, **\$16.95**. Sufi Ruhaniat International (new edition, 2009).



**THE HIDDEN GOSPEL: Decoding the  
Spiritual Message of the Aramaic Jesus**

by Neil Douglas-Klotz

The Hidden Gospel of Jesus is... not buried in the sands, not locked in a secret library, not being channeled by a new messiah. It is in plain sight and found in Jesus' familiar sayings newly translated from Aramaic, the Middle Eastern language he spoke. What emerges is a hopeful, nurturing, and contemporary spiritual message. Each chapter includes meditative exercises and body prayers for directly experiencing the life-changing spiritual practice of Jesus' original mystical tradition.

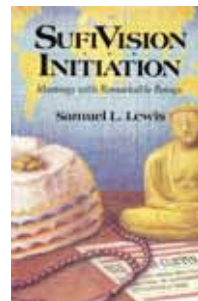
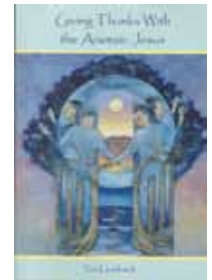
Paperback, **\$14.95**. Hardback, **\$24.95**. Quest Books (English), Koesel (German), Ankh-Hermes (Dutch).

**GIVING THANKS WITH  
THE ARAMAIC JESUS**

by Tom Leonhardt

This book includes fifteen complete worship services based on the work of Neil Douglas-Klotz. The material is usable in a number of ways — from personal prayer to communal worship. Each service concentrates on a line of the Lord's Prayer or one of seven Beatitudes and suggests Dances of Universal Peace that are appropriate to the given theme.

Paperback, **\$17**. WovenWord Press.



**Sufi Vision and Initiation:**

**Meetings with Remarkable Beings**

by Samuel L. Lewis, edited by Neil Douglas-Klotz

Selected autobiographical writings of Samuel L. Lewis give a moving personal history of how Sufism and Zen came to America.

Stories of meetings with remarkable beings who sought to bring East and West together through the universality of genuine mystical experience present a sweeping and prophetic view of the last half-century of international relations with the East.

"Every time I remember Sam, I end up laughing at myself. That's pretty good work for a dead-rascal-saint." — Ram Dass, author of *Be Here Now*  
Paperback, **\$14.95**. Sufi Islamia/Prophecy.

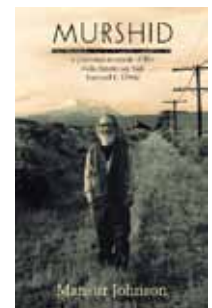
**MURSHID: A personal memoir of life with  
American Sufi Samuel L. Lewis**

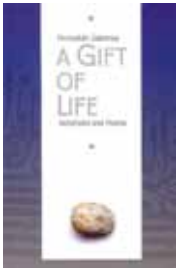
by Mansur Johnson

Otis B. Johnson was a young college professor of English in the 1960's when he joined the exodus of hippies to California to meet someone his friend said could take them where they wanted to go the fastest. Where did they want to go? They wanted to meet the divinity, obtain God-consciousness, get enlightened, find love, experience samadhi, in short — they didn't know for sure.

What happened? Otis B. Johnson became Mansur Johnson during a three-year encounter with the world's first Guru-Roshi-Murshid, Samuel L. Lewis. *Murshid* shows in intimate detail how Samuel L. Lewis, the first Western-born Sufi teacher, Zen master, and practitioner of Indian cosmic metaphysics, accomplished his life's purpose. This book has previously unpublished photos of Murshid Samuel Lewis and his early students.

Paperback, **\$25**. PeaceWorks Publications.





### A Gift of Life: Aphorisms and Poems

by Moineddin Jablonski

In this short collection, Moineddin Jablonski (1942-2001), from his deep inspiration brought forth the aphorisms he called "Job's Tears." The second half of the book contains lyric poetry in free verse, reflecting a fully embodied life as lived by a 21st century Sufi.

*A Gift of Life* demonstrates that Sufism is a living tradition. This ancient path of love can illuminate many of our most basic challenges in life: how to

know, how to love, how to be.

Student and successor of Samuel Lewis, Moineddin Jablonski served as director of the SRI for thirty years (1971-2001). One of his contributions is (Sufi) Soulwork, a psycho-spiritual counseling approach that promotes integration and healing of the unified body, heart and soul of the individual with the clear intention and purpose of fulfillment of individual life purpose.

Paperback, **\$15**; Hardback, **\$29**. PeaceWorks Publications.

### WISDOM COMES DANCING:

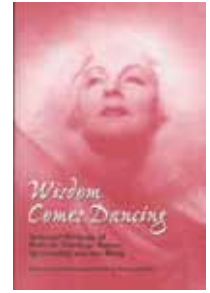
#### Selected Writings of Ruth St. Denis on Dance, Spirituality and the Body

edited and with notes by Kamae A Miller

Delight in life, beauty and movement fill the pages of *Wisdom Comes Dancing*, a collection of previously unpublished writings by the mother of American modern dance. St. Denis, the teacher of Martha Graham and other American dance pioneers, was the most photographed woman of her era. She addresses topics such as her vision of the arts as a force for social justice and the role of women in peace-making. The book includes striking photographs of St. Denis in dances inspired by great women prophets, humanitarians and goddesses of various traditions.

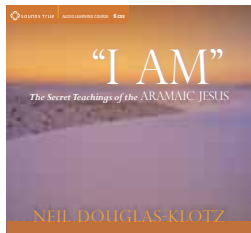
Paperback, **\$15.95**. PeaceWorks.

German edition available from Santiago Verlag ([www.santiagoverlag.de](http://www.santiagoverlag.de)).



**NOTE: Check [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) for additional books that Neil Douglas-Klotz recommends for further study.**

## AUDIOS



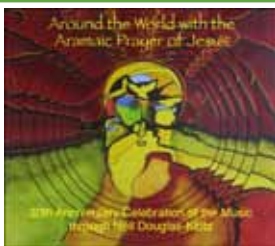
### I Am: The Secret Teachings of the Aramaic Jesus

an audio workshop with Neil Douglas-Klotz

Perhaps the most essential teachings given to us by Jesus came in the final year of his life on earth. Known as the "I AM" statements and found only in the Gospel of John and the Gnostic Gospel of Thomas, these radical truths were offered to connect each one of us to the original source of Jesus' deeper power. But to fully understand and embody these profound insights, we must hear them in Jesus' native tongue. On *I Am: The Secret Teachings of the Aramaic Jesus*, we journey to the Holy Land of Jesus' time. Listeners learn 24 specific meditations that combine music, Aramaic chant, and breathing awareness practices to attune us to Jesus' words and help us "become fountains of healing and inspiration, as Jesus was."

**NEW!**

Available from Sounds True: 6 CDs for **\$69.95**; Digital Download for **\$48.97**



### Around the World with The Aramaic Prayer of Jesus:

30th Anniversary Celebration of the Music through Neil Douglas-Klotz

This CD from 2012 provides an anthology and sampler of the best of the musical arrangements of Neil Douglas-Klotz's music to the Aramaic Prayer of Jesus spanning the past thirty years. It has improvisations, arrangements and contributions by musicians from around the world including Robert Gass, Allaudin Mathieu, Omar Faruk Tekbilek, Glen Velez, Angelika, Eric Akbar Manolson, Christian Bollman and the Overtone Choir of Dusseldorf, the Czech group Le'Harmonija and more.

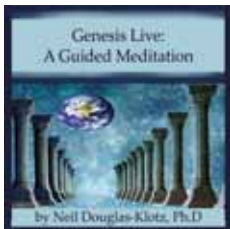
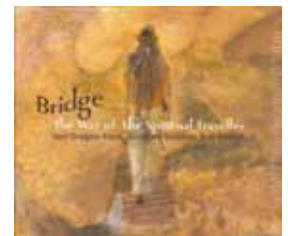
**NEW!**

65-70 minutes. Available from [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) as a CD: \$15; MP3 for \$10.

### Bridge: The Way of the Spiritual Traveller

Bridge follows the way of the traveller through the peaks and valleys of the spiritual path. Bridge finds its place in the mystical tradition by following the modern "pilgrim's progress" as a seeker, dervish or spiritual nomad confronts the desire for guidance, meaning, love and purpose while simultaneously meeting the challenges of life's natural confusion, grief and loss. Bridge is organized by the process of life. Most of the phrases come from the sayings of Jesus in the Aramaic language, which have been previously translated, supplemented by traditions of the Sufis and Jewish mystics.

CD: 49 minutes; CD: **\$15**.



### Genesis Live: A Guided Meditation

A live guided meditation with music and chant led by Neil Douglas-Klotz. Over the 45 minute session, Neil guides the group through the 14 chants and associated meditations connected with his book *The Genesis Meditations*. This is an excellent resource for Abwoon Groups, who can follow the meditation and chanting session together. It is also an invaluable resource for Dances of Universal Peace leaders and musicians learning the chants, as they can clearly hear the guitar and drum work of Neil Douglas-Klotz and Martin Mize, respectively.

CD/MP3: 45 minutes; CD: **\$10**; MP3: **\$7**.

### New Aramaic Prayer Live: 25th Anniversary

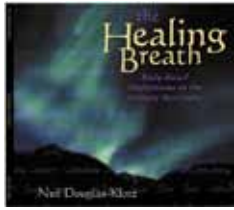
In 2007, Abwoon Circles around the world celebrated the 25th anniversary of the Aramaic Lord's Prayer cycle of Dances of Universal Peace. This recording of the celebration in Columbus, Ohio in April 2007 features Neil Douglas-Klotz on guitar, Martin Mize on drum and Rena Cade on flute, along with the joy-filled voices of the group that gathered for the 25th anniversary's seminar.

CD/MP3: 66 minutes; CD: **\$10**; MP3: **\$7**.



## The Genesis Meditations

Companion audio to the *Genesis Meditations* book. You can learn to say and chant the words to 14 chants in Hebrew, Aramaic, Greek and Arabic related to our shared cosmic creation stories. Each phrase or word is repeated several times, with space for you to repeat it for easy memorization or to use with the meditations in the book. CD/MP3: 68 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



## THE HEALING BREATH: Body-based Meditations on the Aramaic Beatitudes

a workshop with Neil Douglas-Klotz

Using Jesus' native Aramaic language as a lens, this series leads us through one of the great healer's best-loved talks — the Beatitudes (or "Blessed are..." sayings) and shows how this seemingly simple set of sentences reveals a profound approach to healing and wholeness. Each saying takes you deeper and deeper into this divine source of healing. This set gives you ways to access it in your everyday life, using body prayer and spiritual practice drawn from Jesus' own teachings with 12 in-depth sessions, which include 24 meditations involving body awareness, sound, breath and gentle movement.

Available from Sounds True, Abwoon Resource Center, or your local Internet source.

Length: 6 CDs with accompanying booklet for **\$69.95**.

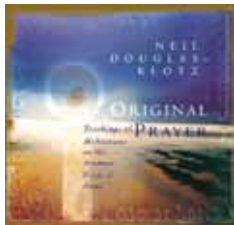
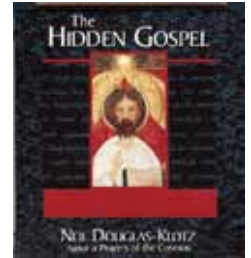
## THE HIDDEN GOSPEL: Decoding the Spiritual Message of the Aramaic Jesus

a workshop with Neil Douglas-Klotz

If we could travel back to the world of ancient Palestine and hear Jesus teach in his own native tongue, what would we learn? These Sounds True CDs are not a reading of the *Hidden Gospel* book, but a live recording of a workshop with Neil that touches on the main themes of the book. The recordings were edited so that one can listen to the material in 20-minute segments. They are very high quality CDs and perfect for Abwoon Circles. They do not repeat the material in the *Original Prayer* series.

Available from Sounds True, Abwoon Resource Center, or your local Internet source.

Length: 3 CDs, 180 minutes, with accompanying study booklet. **\$24.95**.



## ORIGINAL PRAYER: Teachings and Meditations on the Aramaic Words of Jesus

a workshop with Neil Douglas-Klotz

*Original Prayer* begins by exploring the many rich layers of meaning enfolded within New Testament scriptures written in Aramaic, the language that Jesus and his disciples actually spoke. Through specific insights revealed within the Aramaic Lord's Prayer, listeners learn over a dozen unique "body prayers," an ancient Middle Eastern form of meditation that engages the entire body in the contemplation of scripture. This is the same devotional practice used by the early Christians to delve into the Gospels — not as a scholarly exercise, but as a living, breathing experience of God.

Available from Sounds True, Abwoon Resource Center, or your local bookstore or Internet source.

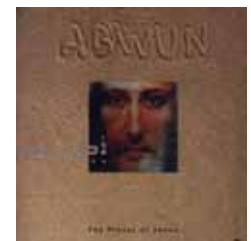
Length: 6 CDs with accompanying booklet for **\$69.95**.

## ABWUN

A Mantric Oratorio by the Overtone Choir of Düsseldorf from the melodies of Neil Douglas-Klotz

The original melodies for the various lines of the Aramaic Lord's Prayer were composed through Neil Douglas-Klotz in 1982–83, as part of his meditative research of the prayer. These melodies are used in a cycle of Dances of Universal Peace, which allows the sounds and feelings of the various lines to be prayed with the whole body. The beautiful arrangements of Christian Bollmann and the Overtone Choir enrich the multi-textual feeling of the prayer. In this new aural soundscape, the various threads of the prayer weave dynamically and allow the hearer to be bathed in an atmosphere of sacredness.

CD: 72 minutes. **\$20.99**.



## REMEMBRANCE OF LIGHT: Zikr Nur-i-Muhammad

Sufi Devotional Music for Healing and Contemplation

by Neil Douglas-Klotz (Saadi Shakur Chishti)

Bathe in the light of Unity with this recording, which celebrates the One in a six-part cycle of music and sacred words. A celebration of the unity of light and the diversity of sound from the Sufi tradition. The six parts include: 1) Bismillah ir-Rahman ir-Rahim: We begin in the Name, Sound and Vibration of the Sun and the Moon of Love. 2) Basir Allah, Sami Allah: Celebration of seeing and hearing the One all around us. 3) La illaha illa 'llah hu: There is no reality but the One. 4) Hu Hu Hu Allah: From the center of sound there is only Unity. 5) Allah Huma Salle Allah Nuri Mohammed: Blessings of Unity on the light of the perfection of humanity. 6) Peace and Blessings on all Prophets and Lovers of the One and Il Allah Hu Canon — Only Unity Exists.

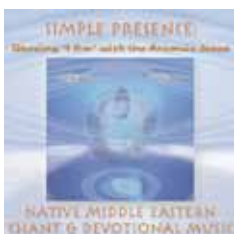
CD/MP3: 63 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.

## BEGINNINGS: A Modern Oratorio Inspired by the Shared Creation Stories of the Middle East

A Musical Collaboration by Neil Douglas-Klotz, Abraham Sussman and Friends.

Enjoy this as a companion to the book *The Genesis Meditations*, for listening, contemplation and movement. Has voice, guitars, violin, hand drums, piano, flute, cello, bass, accordion, horns and harp.

CD: 80 minutes. **\$15**.



## SIMPLE PRESENCE: Dancing "I Am" with the Aramaic Jesus

Native Middle Eastern Chant & Devotional Music

by Neil Douglas-Klotz

The "I Am" statements of Jesus from the Gospel of John, as viewed from Jesus' native Aramaic language, point to a state of "simple presence" — a connection to the "I Am that I Am." Each feeling or experience mentioned is a doorway to this connection. This recording gives chants and music to a sequence of Dances of Universal Peace that use seven of these "I Am" statements in Aramaic. Listening to, chanting with and contemplating these chants can take the listener into the *shem* of Jesus — his vibration or atmosphere — and fulfill his advice to pray *b'sheme* ("with my light-sound-atmosphere").

CD/MP3: 65 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**THE OPENING:**

**Sura Fateha — A Prayer for Peace**

This recording has the first sura of the Qur'an, with its emphasis on love, unity and surrender to the One Being, in musical form for chanting. An expanded translation of the Sura appears in the *Desert Wisdom* book.

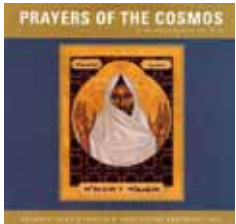
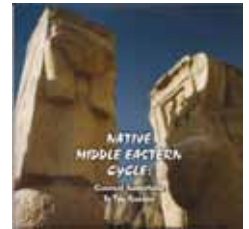
Neil Douglas-Klotz (Saadi Shakur Chishti) states, "These melodies came through while on a personal retreat during the passing of my own Sufi guide, Moineddin Jablonski, in February 2001 and are dedicated to him. The melodies contain much of his feeling and emphasis on embracing both the shadow and light in one's own being, with joy and acceptance. I encourage it to be used as a chanted prayer for peace." CD/MP3: 36 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**. Recorded in Germany.

**A NATIVE MIDDLE EASTERN CYCLE:**

**Seasonal Invocations to the Goddess**

Seasonal chants and Dances of Universal Peace drawn from several ancient Native Middle Eastern traditions: Egyptian, Babylonian, ancient Canaanite and ancient Hebrew. Includes: Anat Amenta, Belit Mati, Shaddai, Hokhmah Allatu, Innana Damuzi, Eyeh Asher Eyeh, Ast Amenti, Nintu Mami. Has voices and instruments.

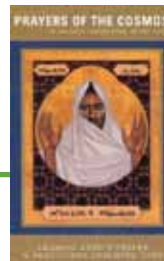
CD/MP3: 61 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**Prayers of the Cosmos**

A companion to the *Prayers of the Cosmos* book, this gives clear pronunciations of the Aramaic Lord's Prayer and Beatitudes. Also, all melodies to both cycles are sung clearly by Neil Douglas-Klotz.

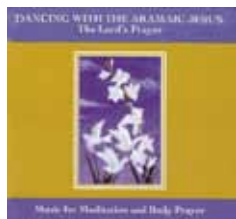
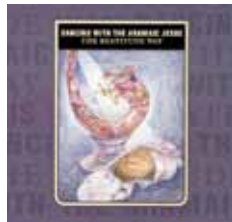
CD/MP3: 73 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way**

Live recording at the site of the "Upper Room" at St. Mark's Convent in Jerusalem in 1993. This is a moving, devotional recording, which is wonderful for chanting and meditation.

CD/MP3: 58 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**Dancing with the Aramaic Jesus: The Lord's Prayer**

Live recording at Lama Foundation in New Mexico in 1989. This is a powerful, 100-voice rendition of the entire prayer cycle.

CD/MP3: 53 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.

**CLOSE-OUT SPECIAL**

All remaining *Prayers of Cosmos*, *The Beatitude Way*, *Native Middle Eastern Cycle*, and *Desert Wisdom* cassette tapes are **\$4** until sold out.

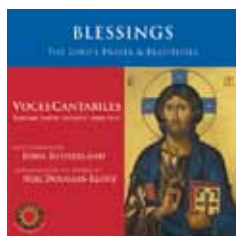
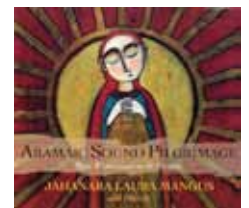


**Aramaic Sound Pilgrimage: Holy Wanderings in the Ecstatic**

by Jahanara Laura Mangus

This sound pilgrimage is an invitation to an inner journey, a journey away from the surface of our lives, a journey to those ancient places in our bones who can extract live-giving meaning out of pure sound, who can feast on the natural decay of our lives, converting other into self, and birth anew the livingness that fuels our lives, relationships and the journey itself. The exceptional and inspired work of Neil Douglas-Klotz has made available and approachable, not only the Aramaic words themselves, but also rich and intoxicating melodies, dances, and various types of body-centered meditations prayers, that further support and encourage this deep journey.

CD: 54 minutes. **\$15**. Ruby Tavern/Immersive Studios.



**BLESSINGS: The Lord's Prayer and Beatitudes**

Choral settings of the teaching Jesus gave in the Lord's Prayer and the Beatitudes are sung by Voces Cantabiles, an internationally acclaimed choir, and based on English translations from the Aramaic by Neil Douglas-Klotz. Music by John Sutherland, Music Director at St. Mary's Rydal in the English Lake District. (Visit <http://www.sutherlandsounds.co.uk/> to listen to sample excerpts.)

"John Sutherland's inspired artistry brings fully into liturgical form the ability to hear Yeshua with Aramaic ears." — Neil Douglas-Klotz

CD: 51 minutes. **\$20**. Sutherland Sounds.

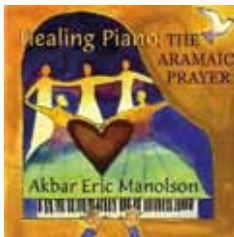
**Ancient Echoes**

by San Antonio Vocal Arts Ensemble

In August 2000, Christopher and Covita Moroney set out on a 1,700 mile road trip to attend a retreat with Neil Douglas-Klotz after reading *Prayers of the Cosmos*. This inspired them to turn their creative attention to the music of the Middle East during the time of Jesus. Their exploration has resulted in the *Ancient Echoes* CD by SAVAE with ancient Aramaic and Hebrew chants based on Neil's writings and teachings. See [www.savae.org](http://www.savae.org) for information about SAVAE and about the *Ancient Echoes* CD.

CD: 67 minutes. **\$17**. World Library Publications.





### HEALING PIANO:

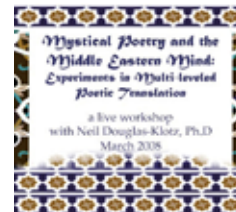
#### The Aramaic Prayer

Themes and variations composed and performed by Akbar Eric Manolson

Inspired by the melodies of Neil Douglas-Klotz, this CD has **solo piano music**, which is subtle and dynamic, without vocal singing or additional accompaniment. The purpose of this music is both to relax and to energize. It offers you a new way to experience the inspiration and beauty of this ancient invocation. CD: 61 minutes. **\$18.**

### Mystical Poetry and the Middle Eastern Mind: Experiments in Multi-levelled Poetic Translation: A Short Course

In 1990, Dr. Neil Douglas-Klotz pioneered a poetic approach to interpreting and understanding the words attributed to Jesus in the Gospels from his native Aramaic language. Drawing upon the centuries-old Jewish tradition of midrash (interpretive translation), Douglas-Klotz used a traditional Syriac-Aramaic version of the Gospels to show how a non-Western listener might have heard the words of a Semitic prophet in a multi-levelled way.



During this course, given at the 5th Edinburgh International Festival of Middle Eastern Spirituality and Peace, Neil discusses the use of multi-levelled poetic verse to translate and interpret ancient Semitic languages in a way that fits the worldview inherent in these cultures. He relates his work to the movement of ethno-poetics and talks about his personal background and preparation for the work. He reads from and discusses a number of his translations from the Aramaic of the words attributed to Jesus, from translations of mythic poetry from the Hebrew bible and from verses of the Quran.

MP3 download: 90 minutes. **\$7.** (Free 30-minute sample download is available at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com).)



### Meeting the Teacher: An Introduction to Murshid Samuel Lewis on the Inner and Outer Planes

By Pir Moineddin Jablonski

Pir Moineddin was Murshid Samuel L. Lewis' spiritual successor in the lineage now called the Sufi Ruhaniat International. He passed away in 2001. Recorded in Kansas City, Missouri in October 1998, this talk includes Pir Moineddin sharing his journey with his teacher, including moments both funny and profound. From a very small beginning with three students in 1966, including Moineddin, Samuel Lewis' work has expanded through his expression of Zen Buddhism, Sufism and the Dances of Universal Peace around the world. Following the story of meeting Murshid Samuel Lewis, Pir Moineddin offers spiritual practices and zikr.

"This recording transmits Moineddin's living baraka (blessing), through his deep and honest sharing as well as the very moving rendition of practices and music he shares." — Neil Douglas-Klotz.

CD: 60 minutes. **\$14.** Peaceworks Publications.

## Workshop Recordings

The Abwoon Resource Center now records workshops taught by Neil Douglas-Klotz — especially those held in the USA — and produces CDs and MP3 files from the recordings. All workshop CD sets are **\$60** and the MP3 versions are **\$33**.

Currently, we have sets of CDs and MP3 files from these workshops: *The Aramaic Jesus and the Sufis: Shared Pathways of the Heart*, *The Way of Renewal: Healing Pathways of the Heart*, and *Green Sufism: Deep Ecological Pathways of the Heart*.

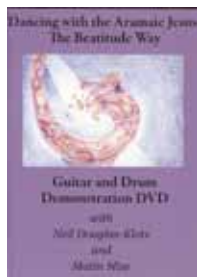
# VIDEOS

## Guitar and Drum Demonstration DVDs

Join with Saadi Neil Douglas-Klotz as he chants and demonstrates guitar chords and strumming styles. Percussionist Matin Mize demonstrates rhythms he has honed for more than 20 years to these melodies. Each line is chanted by Neil as he and Matin play guitar and drum together. Anyone who already knows the basics of dumbek or guitar can see how to play and improve their accompaniment of the chants.

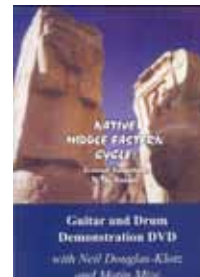


**Aramaic Lord's Prayer**  
— Guitar and Drum  
Demonstration DVD  
DVD: 30 minutes. **\$17.**



**Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way**  
— Guitar and Drum  
Demonstration DVD  
DVD: 30 minutes. **\$17.**

**Native Middle Eastern Cycle**  
— Guitar and Drum  
Demonstration DVD  
DVD: 30 minutes. **\$17.**



**The Genesis Meditations**  
— Guitar and Drum  
Demonstration DVD  
DVD: 30 minutes. **\$17.**

**Simple Presence: Dancing "I Am" with the Aramaic Jesus**  
— Guitar and Drum  
Demonstration DVD  
DVD: 30 minutes. **\$17.**

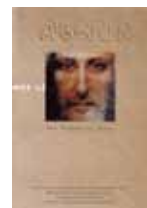


**Special Offer: Buy all 5 DVDs for \$63.75!**



## ABWUN: The Video with Christian Bollmann and the Overtone Choir of Düsseldorf

This video features parts of a live performance of the *ABWUN* mantric oratorio composed by Christian Bollmann from the original melodies of Neil Douglas-Klotz. The performance in Berlin, Germany organized in October 1999 by the local Dances of Universal Peace group, drew more than 600 people. Most of the first twenty minutes of the oratorio is included in the video along with selected excerpts of the remainder. Excerpts of a short address by Neil Douglas-Klotz in German precede the performance. Perfect for Abwoon Circles. DVD: 35 minutes. \$35.



## Ordering Information for Abwoon Resources

Abwoon Resource Center, 881 High Street, Suite 206, Worthington, OH 43085 USA. Tel. 1-614-429-4009, E-mail: [resourcecenter@abwoon.com](mailto:resourcecenter@abwoon.com). The Abwoon web site [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) offers secure, online domestic and international ordering for all of the listed publications and recordings (in US dollars). Rachel Gardiner is the Bookstore Fulfillment Manager. You can contact her directly at [rachel@abwoon.com](mailto:rachel@abwoon.com). Mary Qahira Richardson answers all phone messages at the Abwoon Resource Center.

Retail US shipping and handling through USPS is \$4.50 for the first item and \$1.20 for each additional item. Wholesale and international orders are charged actual shipping costs. Contact the office for obtaining faster delivery and for the wholesale schedule.



Rachel Gardiner  
Bookstore Fulfillment Manager



Mary Qahira Richardson  
Phone Coordinator

*In Australia*, please contact Vajra Bennett, RMB 2592, Bucketty 2250, NSW, Australia. Tel. 61-(0)2-4376-1195, Fax: 61-(0)2-4376-1150, E-mail: [inana2@activ8.net.au](mailto:inana2@activ8.net.au).

*In United Kingdom & Europe*, Select English Abwoon books, tapes and CDs may be ordered from Carol Jones, Brynawel, 1 Heol Gwyndalis, Dihewyd, LAMPETER, Ceredigion, Wales, SA48 7PN, United Kingdom. Tel. 44-(0)1570-470066, E-mail: [carol@abwoon.com](mailto:carol@abwoon.com).

Retail UK shipping and handling is £2.50 for the first book (or £1 for the first tape or CD if no books are ordered) and 70p for each additional item. Make checks or money orders payable to Abwoon Study Circle UK.

Also, visit [www.eial.org](http://www.eial.org) for ordering Abwoon-related items online in the UK and Europe.

*In Germany*, for German translations of *Prayers of the Cosmos* (Das Vaterunser, Knauer Verlag), *Desert Wisdom* (Weisheit der Wueste, Santiago Verlag) including the Body Prayers recorded in German, *The Hidden Gospel* (Prophet aus der Wueste, Koesel Verlag), the instruction booklet for *Dancing with the Aramaic Jesus: The Lord's Prayer* and other musical recordings, please contact Nurah-Majid Ruth Jaeger, NdL Secretariat, Str. am Schoelerpark 26, D-10715 Berlin, Germany. Tel. 49-(0)30-86207078, E-mail: [nurah@taenze-ndl.de](mailto:nurah@taenze-ndl.de). Please also contact her to enquire for information about German-language seminars in this work by Gita Onnen and Neil Douglas-Klotz.

*In Brasil*, for Portuguese editions of *Prayers of the Cosmos* (Triom Books), *Desert Wisdom* (Record) and some recordings, please contact Monica Malike Goberstein (E-mail: [monicadanca@gmail.com](mailto:monicadanca@gmail.com)) or Zelice Habiba Peixoto (Email: [zelicedpu@terra.com.br](mailto:zelicedpu@terra.com.br)).

**NOTE: For international customers, you can order most CDs from the Abwoon website ([www.abwoon.com](http://www.abwoon.com)) as MP3 files. You can then download them directly without incurring international shipping charges.**

## Online Meditation Courses

Rev. Elizabeth Munira Reed has written two online meditation courses in collaboration with Neil Douglas-Klotz that are offered through [www.SelfHealingExpressions.com](http://www.SelfHealingExpressions.com). When you register, you can choose to receive lessons by e-mail daily, once a week or every other week. These and other courses are available for \$34.95. Visit [www.SelfHealingExpressions.com](http://www.SelfHealingExpressions.com) for more information and possible promotional pricing.

Both courses are based on the books and recordings of Neil Douglas-Klotz:

- The first Aramaic online course is a 20-session course on the Aramaic Lord's Prayer co-authored with Neil Douglas-Klotz.
- The second course, *Breathing with the Divine Breath: Deep Inner Healing in "The Beatitude Way,"* has 12 sessions.

If you register through the link at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com), the Abwoon Resource Center receives a donation. Alternatively, you can register directly at [www.SelfHealingExpressions.com](http://www.SelfHealingExpressions.com).

## Free, Online Aramaic-Related Resources

Visit the Library page at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) for additional, free resources.

From [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com), click **Library** and you'll find:

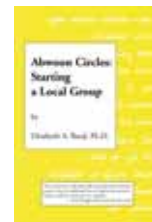
- Scholarly papers and articles
- Mainstream articles
- Papers, handouts, and brochures
- Instructions for certain dances
- Instructions for saying the Aramaic Lord's Prayer
- Podcasts of talks and lectures
- Archives of newsletters

These downloadable items are free for anyone interested in the Aramaic (and other) work of Neil Douglas-Klotz and are especially valuable to those who lead Abwoon Circles.

## Resources for Local Groups

Many people have started local Abwoon Circles — small groups for study, spiritual practice or personal sharing. Models for such groups, using the resources created by Neil Douglas-Klotz are available in the book *Abwoon Circles: Starting a Local Group*.

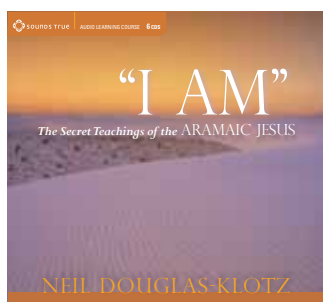
For those interested in further leadership training in these resources, the Abwoon Interspiritual Leadership Program is offered in the USA, UK, and Europe. In 2011, two new groups formed (one in the USA and one in Europe). For information about AILP, see the Abwoon newsletter online or view the AILP information at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com).



To help you get started in choosing resources, here is a sample listing based on the most popular topics:

If you are interested in learning about:	Choose these resources:
Aramaic Lord's Prayer	<i>Prayers of the Cosmos</i> book, <i>The Hidden Gospel</i> book or CD set, <i>Original Prayer</i> (CD set), supplemented with portions of <i>Desert Wisdom</i> <i>Prayers of the Cosmos</i> CD/MP3, <i>ABWUN</i> CD/DVD, <i>Aramaic Prayer Live</i> CD/MP3, <i>New Aramaic Prayer Live</i> CD/MP3, <i>Dancing with the Aramaic Jesus: The Lord's Prayer</i> CD/MP3, Aramaic Prayer online meditation course, <i>Healing Piano</i> CD, <i>Giving Thanks with the Aramaic Jesus</i> book (liturgies)
Aramaic Beatitudes	<i>Prayers of the Cosmos</i> book, <i>Blessings of the Cosmos</i> book with CD, <i>The Hidden Gospel</i> book or CD set, <i>Healing Breath</i> (CD set), supplemented with portions of <i>Desert Wisdom</i> <i>Prayers of the Cosmos</i> CD/MP3, <i>Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way</i> , Beatitudes online meditation course, <i>Blessings</i> CD
Interfaith/Interspiritual Focus	<i>Desert Wisdom</i> , <i>Tent of Abraham</i> , <i>Genesis Meditations</i> book (mostly on the three Abrahamic religions) <i>Desert Wisdom: Body Prayers</i> (tape), <i>Genesis Meditations</i> CD/MP3, <i>Beginnings</i> CD, <i>Bridge</i> CD
Genesis or Creation	<i>Genesis Meditations</i> book, supplemented with <i>Desert Wisdom</i> <i>Genesis Meditations</i> CD/MP3, <i>Beginnings</i> CD, <i>Genesis Live: A Guided Meditation</i> CD/MP3
Sufi Topics	<i>Sufi Book of Life</i> , <i>Sufi Vision and Initiation</i> , <i>Heart of the Quran</i> , supplemented with other authors' resources at ARC: <i>Approaching the Quran</i> , <i>Meeting the Teacher</i> (CD), <i>Murshid</i> , <i>In the Garden</i> , <i>Remembrance of Light: Zikr Nur-i-Muhammad</i> CD, <i>The Opening: Sura Fateha</i> CD, workshop CDs

## New Audio Course! I AM: Secret Teachings of the Aramaic Jesus

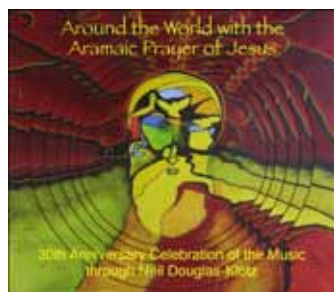


Essential teachings given to us by Jesus came in the final year of his life. Known as the “I AM” statements and found only in the Gospel of John and the Gnostic Gospel of Thomas, these radical truths were offered to connect each one of us to the original source of Jesus’ deeper power. But to fully understand and embody these profound insights, we must hear them in Jesus’ native tongue. Listeners learn 24 specific meditations that combine music, Aramaic chant, and breathing awareness practices to attune us to Jesus’ words and help us “become fountains of healing and inspiration, as Jesus was.”

Available from Sounds True (6 CDs for \$69.95; Digital Download for \$48.97)

You can also order the CDs from [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com).

## 30th Anniversary of the Aramaic Prayer Cycle



2012 marked the 30th year of Neil Douglas-Klotz’ process in developing the Aramaic Prayer and related work!

In honor of this anniversary, Abwoon Resource Center produced an audio anthology and sampler CD, *Around the World with the Aramaic Jesus*, with the best of the musical arrangements of Neil Douglas-Klotz’s music to the Aramaic Prayer of Jesus over the past thirty years. This CD includes improvisations, arrangements and contributions by musicians from around the world including Robert Gass, Allaudin Mathieu, Omar Faruk Tekbilek, Glen Velez, Angelika, Eric Akbar Manolson, Christian Bollman and the Overtone Choir of Dusseldorf, the Czech group Le’Harmonija and more.

65-70 minutes. Available from [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) as a CD (\$15) or audio download (\$10).